

циальной лексикой в собственных высказываниях. Задания на этом этапе носят практический, тренировочный или научно-творческий характер.

Цель заданий — применение студентами полученных знаний, сформированных умений и навыков. С изменением политической и экономической ситуации в Украине и во всем мире, вхождением Интернета в жизнь каждого образованного человека роль такого вида речевой деятельности, как чтение, неизмеримо возросла. Вырос также авторитет английского языка как языка современной науки и техники.

Выводы

Следовательно, формирование терминологического словаря-минимума для ПОЧ как основы предметной компетенции студента должно идти в стенах технического вуза не только спонтанно и неуправляемо, как это имеет место сейчас, но сознательно и целенаправленно.

Литература

1. Барабанова Г. В. Предметная компетенция читателя профессионально-ориентированного текста // Культура народов Причерноморья. — №37, январь, 2003. — С. 326-300
2. Бутева В. Е. Обучение ситагмированному профессионально-ориентированному чтению в условиях неязыкового вуза // Сбірник наукових праць. №10. — Херсон, 1999. — С. 221-224
3. Гарнопольский О. Б. Работа с пассивной лексикой в неязыковом вузе // Иностранные языки в высшей школе. — М.: ВШ, 1981. — С. 49-50

Статья поступила в редакцию 16 февраля 2004 г.

УДК 378. 02:372. 8:811. 111

А. И. Каменский

ИНТЕНСИФИКАЦИЯ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА ПРИ ПОМОЩИ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ПРОГРАММ

Испытанным способом интенсификации учебно-воспитательного процесса является применение технических средств обучения (ТСО). В последние десятилетия интенсивно разрабатывается технология использования компьютера как универсального ТСО в практике обучения иностранным языкам (ИЯ) [1; 4; 5; 7-10]. Постепенное внедрение новых технологий в обучение ИЯ, начиная с простых тренировочных программ и завершая гипертекстом и обучением в компьютерных сетях, отражает как технологические достижения, так и ограниче-

ния компьютерной эры [8]. Обучающие возможности компьютера, помимо комплексного воздействия на сенсорную систему обучаемого, обусловлены следующими особенностями: работой в диалоговом режиме; возможностью индивидуализации обучения; ориентацией на широкий круг задач; способностью реализации широкого спектра программ; возможностью подключения к другим информационным системам.

Актуальность исследования. Социолингвисты и методисты полагают, что эра гипертекста и информационных сетей требует пересмотра содержания понятия грамотности. Компьютер начинает восприниматься не как суррогат учителя и умного инструмента в руках обучаемого, а как новая социальная среда, изменяющая природу не только нашего чтения и письма, но, возможно, и самого мышления [10].

Вместе с тем, ведущие специалисты в области методики преподавания ИЯ утверждают, что “компьютеры слишком хорошо продаются и слишком плохо используются, по крайней мере, в настоящее время” [4, с. 179]. Причина такого положения заключается в том, что “технологические инновации управляются многими факторами, но не педагогическими потребностями. Не складывается диалог между преподавателями и технологами: ни одна из сторон не знает, с чего начать этот диалог” [7, с. 9]. Профессионализм презентации и качество мультимедийного программного обеспечения не могут компенсировать методическое несовершенство учебной части большинства программ [9]. В итоге “перечень упущенных возможностей выглядит угнетающе длинным” [5, с. 78].

Целью данной статьи является определение возможности интенсификации обучения ИЯ на начальном этапе неязыкового вуза при помощи мультимедийных обучающих программ (МП). В задачи статьи входит выявление условий применения МП в учебной деятельности студентов неязыкового вуза на начальном этапе обучения ИЯ и определение требований, предъявляемых к подобным программам.

Степень владения индивидуумом ИЯ определяется его умением общаться на этом языке в условиях иноязычной среды в соответствии с исторически сложившимися нормами речевого общения данного языкового коллектива с достижением наибольшего прагматического результата, — то есть степенью коммуникативной компетенции. Существенную роль в обучении ИЯ играет начальный этап, когда закладываются основы иноязычной динамической стереотипии на всех языковых уровнях. Специфика начального этапа обучения ИЯ в неязыковом вузе характеризуется, с одной стороны, вторичностью начального этапа, следующего за обучением в школе; с другой стороны, обострением проблемы мотивации обучения, когда ИЯ лежит вне сферы профессиональных интересов обучаемых. Наряду с ограниченностью учебного времени, это диктует необходимость высокой интенсификации речевой деятельности (РД) каждого обучаемого и повышения удельного веса его самостоятельной работы над ИЯ, что может быть достигнуто за счет применения компьютерных программ (КП).

Содержанием обучения ИЯ на начальном этапе неязыкового вуза является формирование у обучаемых коммуникативной достаточности (КД) как минимального уровня зрелости коммуникативной компетенции. КД определяется будущей сферой применения ИЯ. Ограничение сообщаемых знаний и формируемых навыков и умений носит количественный, но не качественный характер. КД должна представлять собой комплекс всех составляющих коммуникативной компетенции (лингвистическую, дискурсивную, иллокутивную, социолингвистическую, страноведческую и стратегическую стороны), развитых в степени, обеспечивающей эффективное профессиональное и личное общение в устной и письменной форме. При этом необходимо учитывать, что глобализация деловой активности, развитие телекоммуникации, транспорта и информационных технологий ведет к повышению роли и увеличению объема деловой международной коммуникации [3, с. 56]. Так, умение читать сегодня предполагает также умение осуществлять поиск в информационных сетях, пользующихся своеобразным метаязыком; понимать деловую корреспонденцию. Инструменты письменной коммуникации включают языковые процессоры, редакторы текста, базы данных, CD-ROM, программы распознавания речи, проверки орфографии и грамматики, электронную почту. Новые технологии устной коммуникации используют звуковую почту, режим теле— и видеоконференции [3, с. 99]. Владение устной формой коммуникации предполагает не только развитые РУ говорения и аудирования, но и умение преодолевать культурные и субкультурные барьеры, возникающие при деловом общении представителей различных национальностей [11, с. 7-8]. Все это должно найти свое отражение в обучении ИЯ при помощи МП.

Анализ преобладающих коммуникативно-ориентированных методик показывает, что задачам формирования иноязычной КД студентов неязыкового вуза наиболее соответствует сознательно-коммуникативный метод [2]. Метод решает проблему сбалансированного соотношения осознанного усвоения языкового материала взрослыми обучаемыми и коммуникативной ориентированности учебного процесса в целом за счет осознания коммуникативной релевантности каждого звена обучения и распространения реально-коммуникативного характера учебной деятельности на этап формирования речевых навыков. Этот метод находит возможным формирование всех компонентов КД интегрально, моделируя процесс их взаимодействия в реальной коммуникации. Представляется, что именно данный метод должен лечь в основу отбора и организации учебного материала при создании учебных МП для взрослых обучаемых.

В компьютерной лингводидактике применение компьютера в качестве ТСО регламентируется следующими принципами: обусловленности, необходимости, информативности и надежности [1, с. 14].

Согласно принципу обусловленности, КП в целом и МП в частности, применяемые на начальном этапе неязыкового вуза, должны соответствовать содержанию и целям данного этапа обучения, специфике методического подхода и возрастным особенностям обучаемых. Поскольку целью начального этапа обучения ИЯ в неязыковом вузе является формирование КД, принципу обус-

ловленности соответствуют только универсальные обучающие МП, направленные на формирование речевых навыков и умений всех видов РД. При этом учет возрастных особенностей обучаемых диктует необходимость применения МП, стимулирующих мнемомыслительную активность обучаемых за счет большого количества разнообразных упражнений различного уровня сложности. Мотивацию подобной активности призван обеспечить коммуникативный характер интерактивных упражнений.

Применение обучающих МП во внеаудиторной части учебного процесса по обучению ИЯ студентов неязыкового вуза соответствует принципу необходимости, поскольку диктуется необходимостью интенсификации самоподготовки обучаемых в новых для них условиях. По сравнению со средней школой, где этап автоматизации операций и действий с новым учебным материалом проводится учителем в аудиторное время, в неязыковом вузе значительная часть этой работы переносится на самоподготовку обучаемых. При этом большинство студентов не имеют навыков самостоятельной работы с языковым материалом. Поэтому в индивидуальной работе обучаемых необходимо сохранить жесткое управление процессом формирования основ иноязычной динамической стереотипии, характерное для начального этапа обучения. Наиболее приемлемым средством подобной алгоритмизированной самостоятельной работы обучаемых над ИЯ представляется МП.

Интенсификация самостоятельной учебной деятельности может быть достигнута за счет специальной организации учебного материала, его концентрации и распределения, специфических форм и приемов обучения. Так, отсутствие мотивирующего воздействия учебного коллектива в условиях обучения в неязыковом вузе должно компенсироваться интерактивным диалоговым взаимодействием обучаемого с компьютером; при котором преследуются реальные цели коммуникации. Реально-коммуникативный характер заданий, направленный на выражение обучаемым своего личного отношения, применим на этапе тренировочных упражнений даже на уровне слова [2, с. 21-22]. Обучаемый должен ощущать себя объектом заинтересованного интереса партнера по коммуникации — компьютера. Для поддержания мотивации к продолжению учебного диалога в формулировке коммуникативных заданий должен быть заложен личностный интерес. При этом обучаемый не будет испытывать боязни ошибок и психологического барьера перед общением с КП, имея возможность работать в индивидуальном режиме и возвращаться неоднократно к пройденному материалу при необходимости. В методике преподавания ИЯ давно признается важность предоставления обучаемым возможности определять свои собственные цели, пути их достижения и самим оценивать свои успехи [6, с. 516].

Принцип информативности требует достаточного справочно-информационного обеспечения учебного процесса, с одной стороны, и соответствия выполняемых учебных действий информативно-речевому характеру обучения ИЯ. Для того, чтобы являться оптимальным способом формирования индивидуального стиля учебной деятельности, КП должна предлагать широкий выбор пу-

тей решения учебной задачи, не навязывая алгоритма ее решения. Обучаемый должен иметь возможность адаптировать систему обучения к себе, своим способностям, создавать по сути свою собственную систему учения для формирования собственных знаний, умений и навыков. В таком случае обучаемый сможет сознательно выбирать стратегию достижения учебной цели, осознавая на каждом промежуточном этапе достаточность либо недостаточность своих знаний. При этом обучаемый должен иметь возможность самому запрашивать новую учебную информацию тогда, когда им осознана необходимость в дополнительной информации и сформирована готовность к ее восприятию [1, с. 66]. Тогда язык как система, существующая объективно, станет личностной, внутренней системой человека, обеспечивающей его взаимодействие с языковой средой.

Принципом надежности обусловлена необходимость экспериментальной проверки МП и проведение определенной организационной подготовки к использованию МП в самостоятельной учебной деятельности обучаемых.

Следовательно, функциональный диапазон КП включает в себя по отношению к обучаемому следующие функции: преподавателя и репетитора; эксперта; партнера по коммуникации; средства воссоздания условий деятельности; инструмента деятельности, оказывающего информационную и техническую поддержку; инструмента коммуникации; технического средства дистанционного обучения [1, с. 22-23]. Подобная полифункциональность делает обучающую КП единственным средством ТСО, позволяющим применить принципы интенсификации не только к обучению ИЯ в группе, но и к этапу формирования речевых навыков в режиме самостоятельной работы обучаемого.

Обучающая МП позволяет интенсифицировать этап автоматизации операций и действий с учебным речевым материалом. Это обусловлено положительным воздействием МП как средства обучения на результативный, личностный и процессуальный аспекты мотивационной сферы обучаемых; всесторонней индивидуализацией учебного процесса с применением компьютера; полифункциональностью обучающей программы как ТСО, позволяющей реализовать принципы сознательно-коммуникативного обучения в учебном процессе.

Выводы

Таким образом, существует объективная необходимость создания универсальных МП, предназначенных для интенсификации процесса обучения ИЯ на начальном этапе неязыкового вуза. Для интенсификации учебной деятельности студентов неязыкового вуза по изучению ИЯ МП должны:

- 1) соответствовать содержанию обучения на начальном этапе неязыкового вуза;
- 2) соответствовать сознательно-коммуникативному подходу к отбору и организации учебного материала и учебного процесса;
- 3) соответствовать лингво-дидактическим принципам использования КП в обучении ИЯ.

Литература

1. Карамышева Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера. В вопросах и ответах. — СПб: Союз, 2001. — 192 с.
2. Колкер Я. М., Устинова Е. С., Еналиева Т. М. Практическая методика обучения иностранному языку. — М.: Академия, 2001. — 264 с.
3. Bovee C. L., Thill J. V. Business Communication Today. — 4th edition. — McGraw-Hill, 1995. — 718 p.
4. Cuban L. Oversold and Underused: Computers in the Classroom. — Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001. — 244 p.
5. Eastment D. Survey Review: CD-ROM Materials in English Language Teaching// ELT Journal. — 1996. — Vol. 50/1. — P. 69-70.
6. Ellis R. The Study of Second Language Acquisition. — Oxford: OUP, 1994.
7. Language Learning Online: Towards Best Practice/ Ed. by U. Felix. — Lisse, Netherlands: Swets and Zeitlinger, 2003. — 221 p.
8. Ortega L. Processes and Outcomes in Networked Classroom Interaction: Defining the Research Agenda for L2 Computer-Assisted Classroom Discussion// Language Learning and Technology. — July 1997. — Vol. 1. — No. 1. — P. 82-93.
9. Scarborough D. Survey Review: Software for English Language Teaching// ELT Journal. — 1988. — Vol. 42/4. — P. 301-314.
10. Selfe C. L. Redefining Literacy: The Multi-Layered Grammars of Computers // Critical Perspectives on Computers and Composition Studies/ Ed. by G. E. Hawisher, C. L. Selfe. — New York: Teachers College Press, 1989. — P. 3-15.
11. Victor D. A. International Business Communication. — N. Y.: Harper Collins, 1992.

Статья поступила в редакцию 16 февраля 2004 г.

УДК 81. 111'27: 81'373. 21

Н. С. Стрембицкая

**ИЗУЧЕНИЕ ТОПОНИМИКИ США В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ
АСПЕКТЕ В РАМКАХ ВУЗОВСКОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
“ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ”**

В последнее время в теории обучения иностранному языку произошел “сдвиг парадигмы”, т. е. произошло осознание того факта, что овладение иностранным языком — это не просто приобретение еще одного кода или психологического инструмента, это приобщение к иной культуре, овладение новым социокультурным содержанием. Таким образом, теория обучения иностранным языкам включается в социокультурную парадигму, в контексте которой обучение рассматривается как диалог двух культур в общем формате межкультурного общения [10, с. 109].